

# *Sonata*

AR30/DR30

 **Cambridge Audio**  
Your music + our passion

Stereomodtager  
Brugermanual  
50  
DANSK

### Sørg for at registrere dit køb.

Besøg: [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)

Ved at registrere dig, vil du være en af de første, der hører om:

- Fremtidige produktfrigivelser
- Softwareopgraderinger
- Nyheder, begivenheder og eksklusive tilbud plus konkurrencer!

Denne vejledning er udarbejdet med henblik på at gøre installationen og anvendelsen af dette produkt så nemt som muligt. Nøjagtigheden af oplysningerne i dette dokument er kontrolleret grundigt på tidspunktet for trykning. Cambridge Audio går imidlertid ind for kontinuerlig forbedring af produkterne, hvorfor design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

Dette dokument indeholder oplysninger, der er ophavsretligt beskyttede. Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne manual må reproduceres mekanisk, elektronisk eller på anden vis eller i nogen form uden forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. Alle varemærker og registrerede varemærker er de respektive ejeres ejendom.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2009

iPod er varemærk fra Apple Inc., registreret i USA og andre lande.

"SIRIUS" og SIRIUS dog-logoet er indregistrerede varemærker fra SIRIUS Satellite Radio Inc.

## Indhold

Introduktion.....	51
Vigtige sikkerhedsinstruktioner .....	52
Begrænset garanti.....	55
Stik på bagpanelet .....	56
Knapper på frontpanelet.....	58
Fjernbetjening.....	60
iPod kompatibilitet.....	61
Tilslutninger .....	62
Antenner.....	63
Betjeningsvejledning .....	64
Ændring af DAB-området (kun DR30).....	64
Kildeindstilling .....	64
Lydstyrkejustering.....	65
Justering af audioindstillinger.....	65
Stationsindstilling og lytning.....	65
Indstilling af stationer .....	66
Indstilling af ur .....	67
Indstilling af tidszone (Kun USA version) .....	67
Alarmindstilling.....	68
Indstilling af automatisk slukningsfunktion.....	68
Avancerede indstillinger.....	69
Omdøbning af Aux-stik .....	69
Sådan bruges den medleverede DD30 dockingstation til iPod .....	70
iPod kompatibilitet.....	70
Tilslutning og brug af en SIRIUS Connect Home Tuner (kun USA version).....	71
Fabrik-nulstilling .....	72
Fejlfinding.....	72
Tekniske specifikationer .....	73

## Introduktion

Tak fordi du har købt denne Sonata AR30/DR30. Vi er sikre på, at den vil give dig mange år med gode lytteoplevelser. Som alle andre Cambridge Audio produkter overholder Sonata AR30/DR30 tre kerneprincipper – blændende præstation, brugervenlighed og fantastisk værdi for pengene.

Sonata AR30 og DR30 er blevet udviklet i fællesskab til at yde en komplet kompromisløs audiofil lyd kvalitet i en lille, bekvem og stilfuld pakke. Sonata AR30 er en stereomodtager, der leverer høj kvalitetsforstærkning med en indbygget FM/AM tuner og medleveret DD30 dockingstation til iPod. USA versionen af AR30 er ligeledes udstyret med et SIRIUS-Ready stik, så satellitradio kan tilføjes i det pågældende land (kræver et SIRIUS-abonnement).

Sonata DR30 er en alternativ stereomodtager med den samme forstærkning og DD30 iPod-dock, men med en DAB/FM tuner til lande, der sender DAB digital radio.

Den medleverede fjernbetjening kan styre alle Sonata AR30/DR30's samt en iPod's funktioner, når den er docket i den matchende DD30-dock (medleveret).

Lyd kredsløbet har trukket på al vor tidligere erfaring og er udstyret med en ægte diskret højeffektforstærker og en lav strømningringformet transformer. Alarm- og automatisk slukningsfunktion er tilgængelig og du kan vælge at vågne op til radio eller den tilsluttede iPod. En midlertidig antenne medleveres så du kan komme i gang, men det anbefales stærkt, at der anvendes en passende, ekstern AM/FM/DAB-antenne for at få det bedste ud af din Sonata AR30/DR30.

Den ultimative lyd kvalitet afhænger af hele dit system og vi anbefaler naturligvis særligt højttalere fra Cambridge Audio Sirocco-udvalget, da disse er blevet udviklet som en perfekt akustisk og æstetisk match. Din forhandler kan også levere fremragende Cambridge Audio kabler af høj kvalitet for at sikre, at dit system når dets fulde potentiale.

Tak, fordi du tager dig tid til at læse denne vejledning - vi anbefaler, at du sørger for at have den til rådighed ved senere lejligheder.



Matthew Bramble  
Teknisk direktør hos Cambridge Audio  
og udviklerteamet af Sonata-udvalget

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du gennemlæse nedenstående vigtige sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, inden du begynder at forbinde denne enhed til ledningsnettet. Ved at følge anvisningerne optimerer du enhedens ydeevne og forlænger dens levetid:

1. Læs disse instruktioner.
2. Gem instruktionerne.
3. Følg alle advarslerne.
4. Følg alle instruktioner.
5. Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Rengør kun enheden med en tør klud.
7. Undgå at blokere ventilationsåbninger. Følg producentens instruktioner ved installation af enheden.
8. Undgå at installere enheden i nærheden af varmekilder som radiatorer, varmluftgitre, ovne eller andre apparater (inklusive forstærkere), der udsender varme.
9. Der må ikke blokeres for sikkerhedsfunktionen i det polariserede stik eller jordstikket. Et polariseret stik har to stikben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et jordstik har to stikben og en tredje jordgren. Det brede stikben eller tredje jordgren er sikkerhedsforanstaltninger. Hvis det medfølgende stik ikke passer i stikkontakten, så få en elektriker til at udskifte den ukurante stikkontakt.
10. Anbring ikke strømledningen på en sådan måde, at den kan blive betrædt eller klemt – pas især på ved stik, stikkontakter, og hvor disse udgår fra enheden.
11. Benyt kun tilbehør/ekstraudstyr, som er angivet af producenten.
12. Benyt kun borde med hjul, stativer, trefødder, konsoller eller borde, der er angivet af producenten eller solgt sammen med enheden. Hvis enheden placeres på et bord med hjul, skal du passe på, at enheden ikke falder forover og forårsager skade, når denne flyttes.
13. Tag stikket ud under tordenvej, eller hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.
14. Alle reparationer skal udføres af kvalificerede teknikere. Kontakt en tekniker, hvis enheden er blevet beskadiget, f. eks. hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske ned i enheden, eller hvis enheden har været udsat for regn eller vand, hvis enheden ikke fungerer normalt, eller hvis du har tabt enheden.



**ADVARSEL – For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugt.**

Enheden skal placeres således, at det er muligt at tage netstikket ud af stikkontakten (eller tage stikforbindelsen til udstyret ud fra bagsiden af enheden). Hvis netstikket bruges som afbryder, skal det være nemt at komme til. Brug kun den medfølgende strømledning.

Sørg for, at der er rigelig plads til ventilation. Vi anbefaler, at du ikke placerer enheden i et indesluttet område. Hvis du vil placere enheden på en hylde, så brug den øverste hylde for at sikre bedst mulig ventilation. Anbring ikke genstanden ovenpå enheden. Anbring ikke enheden på gulvtæpper eller lignende bløde overflader, og sørg for, at der ikke er noget, der blokerer for ventilationsåbningerne. Anbring ikke noget over ventilationsåbningerne, som f. eks. aviser, duge, gardiner o.l.

Enheden må ikke bruges i nærheden af vand eller på steder, hvor enheden kan rammes af dryp eller sprøjt fra vand eller andre væsker. Der må ikke anbringes genstande med vand, f.eks. vaser, oven på enheden.



Lynet med pilehovedet i den ligesidede trekant skal advare brugeren om isoleret 'farlig spænding' inde i produktets indkapsling, som kan være tilstrækkelig stor til at udgøre en risiko for elektrisk stød.

Udråbstegnet i den ligesidede trekant skal gøre brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i de håndbøger, der hører til apparatet.



Dette symbol på produktet angiver, at det er af konstruktionen CLASS II (dobbelt isolering).



#### WEEE-symbolet

Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som skal genbruges eller genindvindes og ikke må kasseres sammen med usorteret almindeligt husholdningsaffald. Indlevér venligst enheden, eller kontakt den autoriserede forhandler, hvor du har købt dette produkt, hvis du ønsker mere information.



#### CE-mærket

Dette produkt overholder lavspændingsdirektivet (2006/95/EØF) og EMC-direktivet (2004/108/EØF), når det anvendes og installeres i overensstemmelse med denne brugervejledning. Hvis disse direktiver fortsat skal overholdes, må der kun anvendes tilbehør fra Cambridge Audio sammen med dette produkt, og reparationer skal overlades til uddannede reparatører.



#### C-afkrydsningsmærket

Dette produkt opfylder kravene fra The Australian Communications Authority's Radio Communications og EMC.



#### Ross Test-mærket

Dette produkt opfylder russiske sikkerhedsgodkendelser.

#### FCC-regulativer

**BEMÆRK: PRODUCENTEN ER IKKE ANSVARLG FOR RADIO- ELLER FJERNSYNSFORSTYRRELSER SOM FØLGE AF UAU autoriserede ÆNDRINGER ELLER MODIFIKATIONER AF UDS TYRET. SÅDANNE ÆNDRINGER OG MODIFIKATIONER KAN OPHÆVE BRUGERENS RET TIL AT ANV ENDE UDS TYRET.**



Udstyret er blevet testet og vurderet til at opfylde grænseværdierne for digitale enheder under Klasse B i henhold til FCC-reglerne (Part 15). Disse grænser er fastlagt med det formål at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Udstyret producerer, anvender og kan udstråle radiofrekvensenergi, og udstyret kan, hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens med radioforbindelser. Der er imidlertid ingen garanti for, at der ikke vil opstå interferens i en given installation.

Såfremt udstyret forårsager skadelig interferens med radio- eller fjernsynssignaler, hvilket kan afgøres ved at slukke for udstyret og tænde det igen, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner (fortsat)

### Ventilation

**VIGTIGT** – Enheden bliver varm, når den er i brug. Anbring ikke noget oven på enheden. Enheden må ikke placeres i lukkede rum, f.eks. i en bogreol eller i et skab, hvor der ikke er tilstrækkelig ventilation.

Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i enheden gennem åbningerne. Hvis dette sker, skal enheden slukkes øjeblikkeligt. Afbryd strømmen til enheden, og kontakt forhandleren for at få vejledning.

### Placering

Overvej nøje, hvor enheden skal placeres. Undgå at anbringe den i direkte sollys eller tæt på varmekilder. Undgå at placere den ved åben ild – stil f.eks. ikke stearinlys ovenpå enheden. Undgå desuden at placere den på steder, hvor enheden vil blive udsat for rystelser og for meget støv, kulde eller fugtighed. Enheden kan anvendes i et moderat klima.

Enheden skal placeres på en stærk, plan overflade. Anbring ikke enheden i et aflukket rum som f.eks. i en bogreol eller et skab. Anbring ikke enheden på en ustabil overflade eller hylde, hvor den kan falde ned og forårsage alvorlige skader på et barn eller en voksen, eller hvor produktet kan beskadiges. Anbring ikke andet udstyr oven på enheden.

På grund af magnetiske felter bør drejeskiver eller CRT-fjernsyn ikke placeres i nærheden, idet disse muligvis kan forårsage forstyrrelser.

Elektroniske lydkomponenter har en tilpasningsperiode på ca. 1 uge (hvis de bruges flere timer hver dag), hvor de nye komponenter 'falder til'. De akustiske egenskaber vil blive bedre i løbet af denne periode.

### Strømkilder

Enheden må kun anvendes med den strømkilde, som er anført på mærkaten, der sidder på enheden. Hvis du er usikker på, hvilken strømforsyning du har i dit hjem, skal du kontakte produktforhandleren eller det lokale el-selskab.

Enheden er lavet, således at den kan stå på Standby, når den ikke er i brug. Dette vil forlænge produktets levetid (hvilket i øvrigt gælder alt elektronisk udstyr). Hvis du ønsker at slukke for enheden, skal du slukke den på bagpanelet. Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, anbefales det, at ledningen tages ud af stikkontakten.

### Overbelastning

Stikkontakter og forlængerledninger må ikke overbelastes, da det kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød. Overbelastede vekselstrømsstik og forlængerledninger, flossede netledninger, ødelagt eller revnet ledningsisolering og beskadigede stik er farlige. Disse tilstande medfører risiko for stød eller brand.

Sørg for, at alle ledninger er tilsluttet ordentligt. For at undgå brummen og støj bør du undgå at bundte mellemledninger med strømledningen og højttalerledninger.

### Rengøring

Ved rengøring af enheden tørres kabinettet over med en tør, fnugfri klud. Anvend ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak eller slibemidler. Anvend ikke sprayprodukter på eller i nærheden af enheden.

### Bortskaffelse af batterier

Batterier kan indeholde stoffer, der er miljøskadelige. Brugte batterier skal kasseres med omtanke og i overensstemmelse med lokale miljømæssige retningslinier/ retningslinier for genindvinding af elektronisk udstyr.

### Højttalere

Før du tilslutter enheden til højttalere, skal du sikre, at al strøm er slukket, og at der kun er anvendt passende mellemledninger.

### Reparation

Enheden må ikke repareres af brugeren. Forsøg aldrig at reparere, adskille eller ombygge enheden, hvis der ser ud til at være fejl ved den. Hvis denne sikkerhedsregel tilsidesættes, kan det medføre kraftigt elektrisk stød. Kontakt venligst din forhandler i tilfælde af problemer eller fejl.

## Begrænset garanti

Cambridge Audio garanterer, at dette produkt er fri for defekter i materialer og udførelse (med forbehold af nedenstående betingelser). Cambridge Audio vil reparere eller udskifte dette produkt eller eventuelle defekte dele i produktet (efter Cambridge Audios valg). Garantiperioden kan variere fra land til land. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og sørg for at gemme købskvitteringen.

Kontakt venligst den autoriserede forhandler af Cambridge Audio-produkter, som dette produkt er købt hos, hvis der er behov for service under garantien. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere dit Cambridge Audio-produkt, kan det indsendes af din forhandler til Cambridge Audio eller en autoriseret servicerepræsentant for Cambridge Audio. Dette produkt skal indsendes i enten den originale indpakning eller en indpakning, der giver en tilsvarende beskyttelse.

Købskvittering i form af en salgsaftale eller kvitteret faktura, som viser, at garantiperioden endnu er gældende, skal fremvises for at opnå service inden for garantien.

Denne garanti er ugyldig, hvis (a) det fra fabrikkens side trykte serienummer er ændret eller fjernet fra dette produkt, eller hvis (b) dette produkt ikke er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter. Du kan kontakte Cambridge Audio eller den lokale distributør af Cambridge Audio-produkter for at kontrollere, om serienummeret er uændret og/eller om produktet er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter.

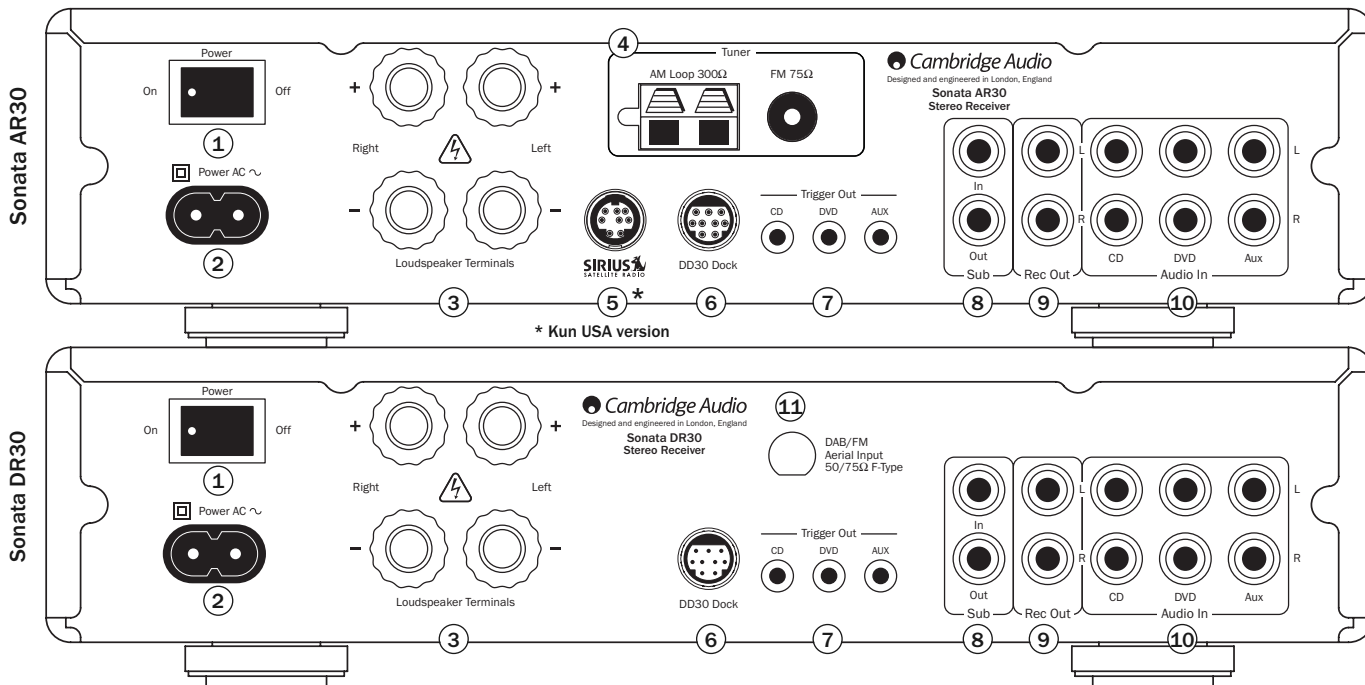
Denne garanti dækker ikke kosmetiske skader eller skader, som skyldes force majeure, uheld, fejlagtig anvendelse, misbrug, uagtsomhed, kommerciel anvendelse eller ændring af produktet eller dele af produktet. Denne garanti dækker ikke skader, der er en følge af forkert anvendelse, vedligeholdelse eller installation eller forsøg på reparation, som udføres af andre end Cambridge Audio, en forhandler af Cambridge Audio-produkter eller en autoriseret servicerepræsentant, som er autoriseret til at udføre servicearbejde under Cambridge Audios garanti. Enhver reparation, der udføres af uautoriserede personer, gør denne garanti ugyldig. Denne garanti dækker ikke produkter, der er solgt SOM BESET eller MED ALLE FEJL.

REPARATIONER ELLER UDSKIFTNING I MEDFØR AF DENNE GARANTI ER FORBRUGERENS ENESTE RETSMIDDEL. CAMBRIDGE AUDIO ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG I FORBINDELSE MED HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER BRUD PÅ UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR DETTE PRODUKT. BORTSET FRA DET OMFANG, DET FORBYDES VED LOV, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART, HERUNDER - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL.

I nogle lande tillader retspraksis ikke udelukkelse eller begrænsning i forbindelse med hændelige skader og/eller følgeskader eller udelukkelse af underforståede garantier, hvorfor ovenstående udelukkelse muligvis ikke gælder i dit land. Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder, og du kan desuden have andre lovmæssige rettigheder, som varierer fra land til land.

Henvendelser vedrørende service (inden for og uden for garanti) bedes rettet til forhandleren.

## Stik på bagpanelet





### ① Tænd-/slukknop

Bruges til at tænde og slukke for enheden.

### ② Vekselstrømsstik

Når alle tilslutninger til forstærkeren er oprettet sættes vekselstrømskablet i en stikkontakt, hvorefter der tændes. Enheden er nu parat til brug.

### ③ Højtalerterminaler

Tilslut til højttalere med en impedans-8ohm.

For den bedste audioydelse anbefaler vi, at der anvendes højttalere fra Cambridge Audio's Sirocco-udvalg, der er blevet udviklet sammen med Sonata serien. Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger.

### ④ AM/FM antenne

Tuner-antennetilslutninger til modtagelse af radiosignaler. Der henvises til afsnittet 'Forbindelser' i denne manual. Til permanent brug anbefales det stærkt, at der anvendes en udendørs AM/FM-antenne.

### ⑤ SIRIUS-stik (Kun USA version)

SIRIUS satellitradio-adaptertilslutning (kræver abonnement og et passende modul). Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger.

### ⑥ DD30 dockkonnektor

Tilslutning for den medleverede DD30 iPod dock. Dockingstationen har en ophavsretlig beskyttet konnektor og vil kun fungere med den medleverede DD30 dockingstation.

#### iPod kompatibilitet

DD30 dockingstation til iPod kan kommunikere med og styre de følgende iPod modeller:

iPod nano (1., 2., 3. og 4. generation)

iPod (4. generation, foto og 5. generation)

iPod classic

iPod touch (1. og 2. generation)

### ⑦ Trigger Out

Sonata AR30/DR30 producerer trigger-udgangseffekter, der kan bruges til at styre On/Standby-status for andre kildekomponenter fra Cambridge Audio Sonata udvalget (som fx. CD30 cd-afspiller og DV30 dvd-afspiller), hvis det ønskes. Se afsnittet 'Forbindelser'.

### ⑧ Sub In/Out

Tilslut Sub Out til indgangen på en aktiv subwoofer. Hvis din subwoofer har 2 indgange (dvs. venstre og højre), skal denne terminal tilsluttes til den venstre indgangsterminal (normalt hvid). Sub In-stikket bruges til en Sonata DV30 dvd-afspiller.

### ⑨ Rec Out

Tilslut til optage-indgangen på en båndoptager, en bærbar musikafspiller, cd-optage-indgang etc.

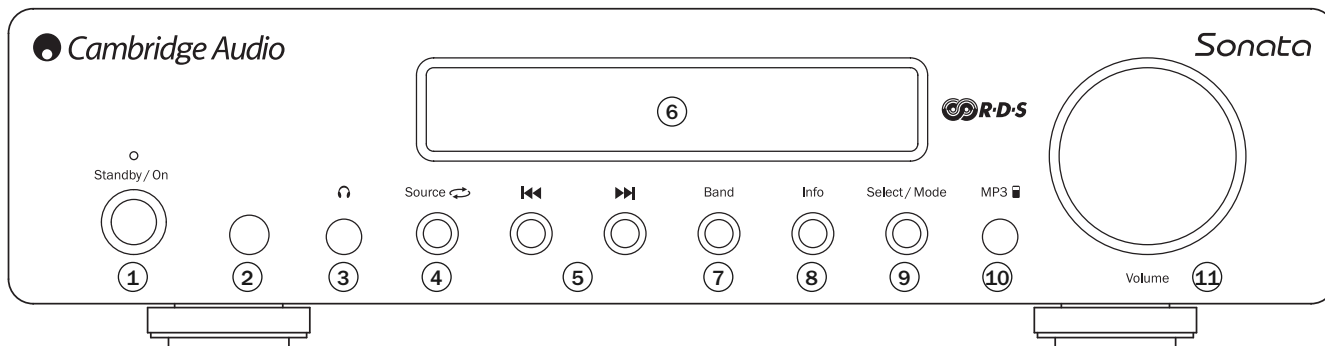
### ⑩ Audioindgange

Disse stik passer til enhver form for 'linjekildeudstyr', såsom audioudgange på Sonata DV30 dvd-afspiller, Sonata CD30 cd-afspiller, satellit-/kabelmodtager etc.

### ⑪ DAB/FM antenneindgang

Sonata DR30 har en F-type skrueindslutningsantenne til både FM- og DAB-signaler (en midlertidig antenne medleveres). Træk antenneledningen ud og flyt den rundt, indtil du får den bedste modtagelse. Til permanent brug anbefales det stærkt, at der anvendes udendørs DAB- og FM-antenner.

## Knapper på frontpanelet



### ① Standby/On

Skifter mellem miljøvenlig standby (vises med en svagt lysende lysdiode) og On (vises med en kraftigt lysende lysdiode). Standby er en miljøvenlig strømtilstand, hvor strømforbruget er mindre end 3 watt. Enheden bør være i standby, når den ikke er i brug.

### ② Infrarød sensor

Modtager IR-kommandoer fra den medfølgende fjernbetjening. Det er nødvendigt med en klar og fri bane mellem fjernbetjeningen og sensoren.

### ③ Phones (Hovedtelefoner)

Bruges til tilslutning af stereo-hovedtelefoner med et 3,5mm jackstik. Hovedtelefoner med en impedans på mellem 32 og 600 ohm anbefales.

**Bemærk:** Tilslutning af hovedtelefoner vil automatisk slå lyden fra højttalerne.

### ④ Kilde

Tryk for at rulle gennem de tilgængelige indgangskilder som fx. TUNER, MP3, CD, DVD og AUX-indgange.

## 5 ⏪ ⏩ Skip (Spring over)/Scan

### Sonata AR30

- Ved indstilling af stationer bladres der op og ned gennem de lagrede stationsindstillinger.
- I manuel tilstand kan der bladres gennem frekvensbåndet for at finindstille. Hvis knappen holdes nede vil enheden søge efter den næste station med et stærkt signal.

### Sonata DR30

- Ved indstilling af stationer bladres der op og ned gennem de lagrede stationsindstillinger.
- I FM manuel tilstand bladres der gennem frekvensbåndet for at finindstille. Hvis knappen holdes nede vil enheden søge efter den næste station med et stærkt signal.
- I DAB manuel tilstand browses gennem de tilgængelige stationer.

### Bemærk:

- Når MP3-indgang vælges og en iPod sættes i den tilsluttede DD30-dock, vil ⏪ ⏩ knapperne springe gennem sporlisterne. Hvis der trykkes og holdes nede på ⏪ ⏩ knapperne vil det aktuelle spor scannes igennem.
- Når indstilling af stationer er aktiveret, vil enheden automatisk tune ind på den første tilgængelige stationsindstilling.

## 6 Display

Bruges til at vise oplysninger som fx. stationsnavn og programtype for DAB- og FM-transmissioner med RDS/RBDS. Giver også feedback om lydstyrke, kilde og forskellige andre data.

## 7 Bånd

Tryk for at skifte mellem FM-, AM- og SIRIUS-bånd (hvis et SIRIUS modul er tilsluttet) på AR30, eller DAB- og FM-bånd på DR30.

## 8 Info

Ændrer displayindstilling for at lade brugeren se forskellig information. I radio-tilstand varierer data alt afhængig af transmissionstype og signalkvalitet. I ikke-radio-tilstand vil et tryk på Info knappen kortvarigt vise klokkeslæt før den aktuelle kilde igen vises.

## 9 Select/Mode

I radio-tilstand vil et tryk skifte radiomodus mellem stations- og manuel indstilling.

I stationsindstillingstilstand vil enheden automatisk tune ind på den første forudindstillede station i båndet.

Du kan også trykke og holde ned for at lagre den aktuelle station i den forudindstillede bank. Brug ⏪ ⏩ tasterne eller drej på *Lydstyrkeknappen* for at vælge det forudindstillede sted, hvor du ønsker at gemme stationen og tryk på *Select/Mode* igen for at bekræfte.

## 10 MP3 Input (MP3-indgang)

Denne kildeindgang giver dig mulighed for at tilslutte en bærbar audioanordning, som fx. en MP3-afspiller direkte til forsiden af enheden med det 3,5mm stereojack (afmærket 'MP3 In'). Vælg MP3-indgangskilde med *Source*-knappen eller direkte på MP3-knappen på fjernbetjeningen for at lytte til din bærbare audioanordning.

**Bemærk:** Hvis der sættes en kilde direkte ind i frontpanelet, vil MP3-indgangen tilsidesætte DD30-dockingstationen (som også vælges ved at vælge MP3-kilde via fjernbetjeningen eller på *Source*-knappen på frontpanelet). DD30 dockingstationen genaktiveres som MP3-kilde ved helt enkelt at tage jack-stikket ud af indgangsstikket på frontpanelet.

Det er ikke nødvendigt at tage DD30 dockingstationen ud, mens MP3-indgangen på frontpanelet anvendes og den vil fortsætte med at oplade en docket iPod som normalt.

## 11 Lydstyrkeknep

Bruges til at hæve eller sænke lydniveauet fra enhedens udgange. Dette styrer lydstyrken for højttalere, subwoofer og hovedtelefoner. Den påvirker ikke 'Rec Out'-udgangen.

Den bruges også til at ændre de valgte indstillingerers værdi i menuerne lydkonfiguration og avanceret konfiguration.

Tryk én gang for at åbne lydkonfigurationsmenuen. Tryk og hold nede for at åbne avanceret konfiguration-menuen. Se senere afsnit i denne manual.

## Fjernbetjening

Sonata AR30 og DR30 leveres begge med en Navigator-fjernbetjening, der styrer enhederne.

### Standby/On

Skifter enheden mellem at være tændt og i standby.

### 0-9 numeriske knapper

Tryk for at finde gemte stationsindstillinger.

### Numerisk valg

For at finde et spornummer, der er større end ti, skal du trykke på -/— efterfulgt af det ønskede indstillingsnummer.

### Slå lyd fra/til

Slår lyden fra på enheden. Tryk på knappen igen for at slå lyden til.

### Bånd

**AR30** – Skifter enheden mellem FM, AM og SIRIUS (hvis monteret, kun USA version) bånd.

**DR30** – Skifter enheden mellem DAB og FM bånd.

### Lydstyrke

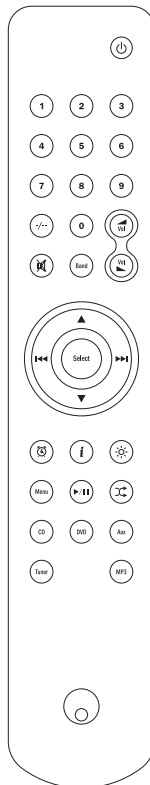
Hæver eller sænker enhedens lydstyrke.

Den bruges også til at ændre de valgte menuindstillinger værdi i menuerne lydkonfiguration og avanceret konfiguration.

### Navigation

Ved indstilling af stationer kan der bladres igennem de lagrede stationer.

For at navigere mellem stationsindstillinger skal der trykkes op og ned på retningspilene. Hvis din iPod er sat i den tilsluttede dockingstation og MP3-kilde vælges, kan du bruge navigationstasterne til at bladre igennem din iPod's indhold.



## Vælg

Tryk for at acceptere det punkt/den funktion, der er fremhævet på displaymenuen eller mens du navigerer på din iPod.

I radioindstilling kan du også trykke og holde ned for at lagre den aktuelle station i den forudindstillede bank.

**Bemærk:** Hvis du bladrer igennem DAB stationer, skal du trykke på *Select* for omgående at tune ind på den aktuelle station (DR30 kun).




## Skip (spring over)/Scan




### Sonata AR30

– I manuel modus skal du trykke og holde ned for at scanne til den næste eller forrige station. Et enkelt kort tryk vil finde stille frekvensen. Der henvises til afsnittet 'Stationsindstilling og lytning' i denne manual.

### Sonata DR30

– I FM manuel modus skal du trykke og holde ned for at scanne til den forrige eller næste tilgængelige station. Et enkelt kort tryk vil finde stille frekvensen. Der henvises til afsnittet 'Stationsindstilling og lytning' i denne manual.


– I DAB manuel modus kan der bladres alfabetisk igennem de lagrede stationer i DAB databasen. Tryk på  knappen for at bladre igennem til tidligere stationer eller  for at bladre igennem til de næste stationer. Hvis du ønsker at udføre en komplet scanning af alle tilgængelige stationer, skal du trykke og holde ned på  knappen. Der henvises til afsnittet 'Stationsindstilling og lytning' i denne manual.

**Bemærk:** Når MP3-indgang vælges og en iPod (alt afhængig af model og generation) sættes i den tilsluttede DD30-dock, vil   knapperne springe gennem sporlisterne. Tryk og hold på   knapperne for at scanne gennem det aktuelle spor.

 **Alarm/Ur**

Tryk én gang for at åbne Alarmmenuen. Tryk og hold for at få adgang til automatisk slukning-menuen. Der henvises til afsnittet 'Betjeningsvejledning' i denne manual.

 **Info**

Ændrer displayindstilling for at lade brugeren se forskellig information. Radiodata varierer alt afhængig af transmissionstype og signalkvalitet. I ikke-radiomodus vil et tryk på  knappen kortvarigt vise klokkeslæt, før den aktuelle kilde igen vises.

 **Lysstyrke**

Ændrer lysstyrken på displayet fra høj til lav.

**Kilde-knapper (cd, dvd, aux, tuner, MP3)**

Tryk på den relevante kilde-knap for at vælge den ønskede indgangskilde.

**Menu**

Tryk og hold nede for at åbne lydkonfigurationsmenuen. Den bruges også til at rulle igennem menupunkter i menuerne lydkonfiguration og avanceret konfiguration.

Bruges også i iPod-modus, se næste afsnit.

**iPod kompatibilitet**

Den medleverede fjernbetjening kan også styre de grundlæggende funktioner for en iPod, der er monteret i den medleverede DD30 dockingstation. Der henvises til afsnittet 'Sådan bruges den medleverede DD30 dockingstation til iPod' for, hvordan du tilslutter din DD30 dockingstation.

**iPod kompatibilitet**


DD30 kan kommunikere med og styre de følgende iPod modeller:



iPod nano (1., 2., 3. og 4. generation)  
iPod (4. generation, foto og 5. generation)  
iPod classic  
iPod touch (1. og 2. generation)  
iPod mini

Hvis du vil bruge fjernbetjeningen til at styre din iPod i docken, skal du trykke på **MP3-kildeknappen** og derefter på en af de følgende knapper:

 **Afspil/Pause**

Tryk for at starte afspilning og tryk igen for at holde pause i afspilning.

 **Skip (spring over)/Scan**

Tryk på  knappen for at springe til det forrige spor eller tryk på  knappen for at springe til det næste spor. Hvis der trykkes og holdes nede på en af disse knapper vil det aktuelle spor scannes igennem.

**Vælg**

Tryk for at acceptere det punkt/den funktion, der er fremhævet på displaymenuen på din iPod. Hvis knappen trykkes nede konstant under afspilning vil statuslinjen gå til spor-tid, scrubber og sporbedømmelser på iPod-skærmen. Alt afhængig af iPod generationen vil yderligere funktioner være tilgængelige på statuslinjen.

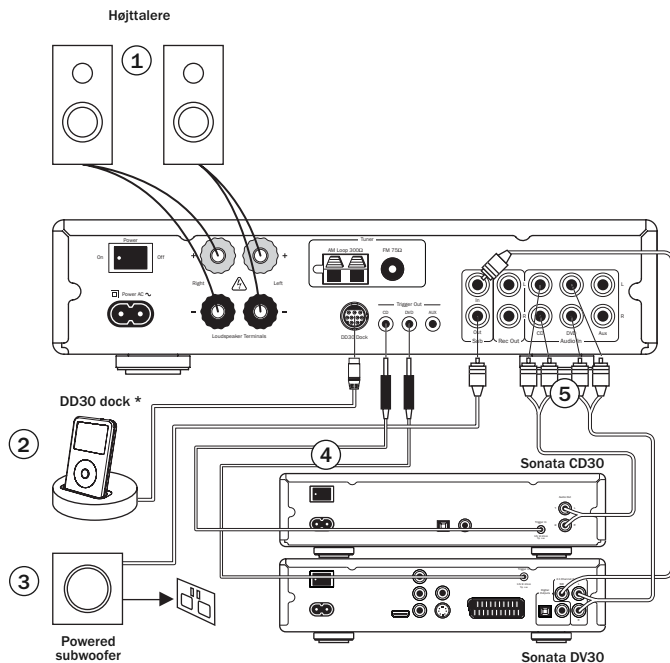
**Menu**

Tryk en gang for at gå en menu tilbage på din iPod. Der henvises til afsnittet 'Betjeningsvejledning' i denne manual.

 **Shuffle**

Tryk for at slå din iPod's shuffle-funktion til og fra.

## Tilslutninger



\* iPod ikke inkluderet

**Bemærk:** Netledningen må ikke sættes i stikket og der må ikke tændes for enheden, før alle forbindelser er blevet udført.

### ① Højttalere

Kontrollér højttalernes impedans. Højttalere med en impedans på mellem 4 og 8 ohm anbefales.

De røde højttalerterminaler er positive (+) og de sorte højttalerterminaler er negative (-). Kontrollér, at polariteten er korrekt ved hvert højttalerstik, da lyden ellers kan blive svag og "udfaset" med kun lidt bas.

Gør højttalerkablerne klar til tilslutning ved at fjerne ca. 10mm eller mindre af den udvendige isolering. Mere end 10mm kan medføre en kortslutning. Sno trådene stramt sammen, så der ikke er nogen løse ender. Skru højttalerterminalens knap af, sæt højttalerkablet ind, spænd knappen og fastgør kablet.



**Bemærk:** Alle forbindelser udføres med almindeligt højttalerkabel. Hvis der anvendes en aktiv subwoofer, skal den forbindes via et almindeligt enkelt RCA/phonokabel (ofte kaldet 'Sub-Link').

### ② DD30 dockingstation

Tilslut den medleverede DD30 dockingstation til konnektoren på bagsiden.

### ③ Aktiv subwoofer In/Out

Tilslut udgangen til en aktiv subwoofer med et almindeligt RCA/phonokabel (hvis påkrævet). Indgangen lader Sonata AR30/DR30 passere gennem subwoofer-udgangen (LFE) på en tilsluttet Sonata DV30 dvd-afspiller.

#### 4 Trigger-udgange/Power syncing

Din Sonata AR30 eller DR30 kan automatisk opstarte eller sætte en matchende Sonata CD30 cd-afspiller eller DV30 dvd-afspiller i Standby. Med Sonata CD30 og DV30 medleveres en trigger-ledning til dette formål.

For at aktivere denne funktion:

1. Sluk for alle Sonata-enheder.
2. Tilslut en af de medleverede trigger-ledninger mellem dit kildeudstyr og den tilsvarende trigger-forbindelse bag på Sonata AR30 eller DR30 enheden (dvs. tilslut Sonata AR30 eller DR30 CD trigger-udgang til Sonata CD30 trigger-indgang).
3. Tænd for alle Sonata-enheder igen.

Når cd- eller dvd-kilder nu vælges på Sonata AR30 eller DR30, vil der blive tændt for det behørigte Sonata kildeudstyr. Omvendt vil den behørigte Sonata-kilde gå i Standby, når en anden kilde vælges og når Sonata AR30 eller DR30 sættes i standby-modus, vil alle Sonata-enheder ligeledes gå i Standby.

#### 5 Audioindgange

Sonata udvalget omfatter ligeledes CD30 cd-afspilleren og DV30 HDMI dvd-afspilleren.

Hvis det ønskes, kan disse tilsluttes til enhedens tilvarende cd- og dvd-indgange med RCA/Phono-ledninger af god kvalitet (ikke medleveret) som vist.

## Antenner

**Bemærk:** Sonata AR30 og DR30 leveres med en midlertidig antenne til umiddelbar brug. Til permanent brug anbefales det stærkt, at der anvendes udendørs antenner.

#### AM loop antenne

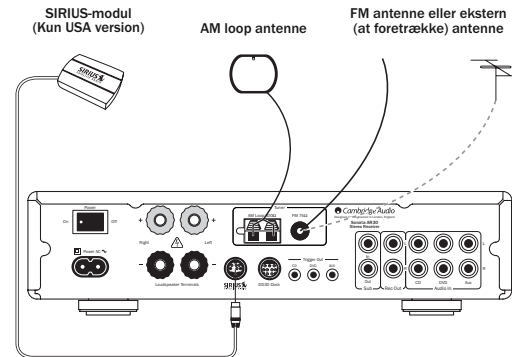
Tilslut hver ende af trådentennen til antennerterminalerne. Placér antennen så langt fra hovedsystemet som muligt for at forhindre uønsket støj og opnå optimal modtagelse. Hvis AM loop antennen ikke modtager en tilstrækkelig god modtagelse, kan det være nødvendigt at bruge en udendørs AM antenne.

#### FM antenne

Tilslut den medleverede antenne til FM 75 ohm-stikket. Træk antenneledningen ud og flyt den rundt, indtil du får den bedste modtagelse. Til fortsat brug anbefaler vi stærkt, at der bruges en 75 ohm udendørs FM antenne.

#### SIRIUS-ready (Kun USA version)

SIRIUS-stikket gør det muligt at tilslutte et SIRIUS satellitradio-modtagelsesmodul (kræver abonnement). Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger.

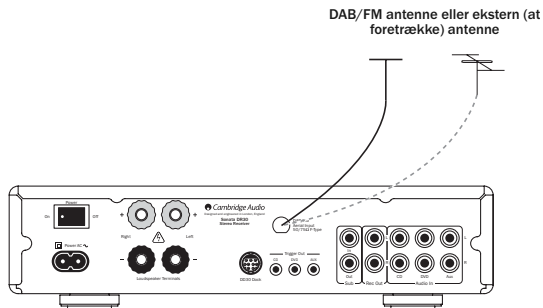


## Antenner (fortsat)

### DAB antenne

Sonata DR30 har en F-type skruetilslutningsantenne til både FM- og DAB-signaler.

Tilslut den medleverede kombinerede DAB/FM antenne til stikket. Til fortsat brug anbefaler vi stærkt, at der anvendes en ekstern antenne. Dette bør være en kombineret DAB/FM type eller separate antenner i dipleks til en enkelt koaksialt kabelføring.



## Betjeningsvejledning

Når alle tilslutninger til enheden er udført, aktiveres Sonata AR30/DR30 ved at sætte strømknappen på bagpanelet på 'On', og derefter trykke på *Standby/On* knappen foran på enheden eller fjernbetjeningen.

### Ændring af DAB-området (kun DR30)

DR30 er blevet prækonfigureret med et DAB-område 'EUROPE' som standardindstilling. DAB kan imidlertid indstilles til et andet område alt afhængigt af din geografiske placering. Gør følgende for at ændre det aktuelle DAB-område:

**Bemærk:** Sørg for at der er blevet slukket for enheden på strømafbryderen på bagsiden.

1. Hold ned på Band-knappen, mens enheden opstartes. Det aktuelle DAB-område vil blive, mens enheden opstarter.
2. Hvis der trykkes på Band-knappen vil enheden skifte mellem CANADA, KOREA, EUROPE.
3. Vælg det korrekte DAB-område ved at trykke på Select/Mode-knappen. Enheden vil derefter gå i Standby-modus og være parat til brug.

**Bemærk:** Der skal altid udføres en komplet DAB-station scanning, hver gang et nyt DAB-område er blevet valgt. For yderligere information om komplet DAB-station scanning henvises der til det senere afsnit 'Stationsindstilling/Lytning'.

### Kildeindstilling

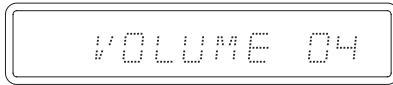
Tryk på *Source*-knappen foran på enheden indtil displayet viser, at den ønskede indgang er valgt. Du kan også vælge den ønskede indgang ved at trykke direkte på den behørigt knap på fjernbetjeningen.





## Lydstyrkejustering

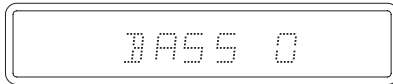
Brug enten *Lydstyrke Op/Ned* knapperne på fjernbetjeningen eller *Lydstyrkeknappen* foran på Sonata systemet for at ændre lydniveauet. Det nylvalgte niveau vil blive vist kortvarigt på frontdisplayet.



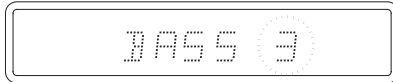
## Justering af audioindstillinger

Justeringer af bass, diskant, balance og subniveau kan udføres som følger:

1. Åbning af lydmenuen. Tryk én gang på enten *Lydstyrkeknappen* foran på enheden eller **tryk og hold nede** på *Menu*-knappen på fjernbetjeningen.



2. Bladr igennem de tilgængelige indstillinger ved enten at trykke på *Lydstyrkeknappen* eller *Menu*-knappen på fjernbetjeningen. Justeringer af bass, diskant, balance og subniveau er muligt.
3. Når du ønsker at foretage en justering, skal du blot dreje på *Lydstyrkeknappen* eller bruge *Lydstyrke*-knapperne på fjernbetjeningen.



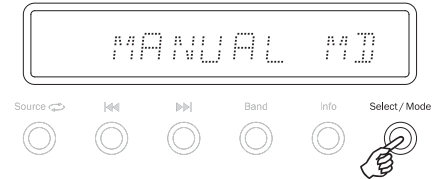
4. Afslut ved at trykke på *Select*-knappen eller vent fem sekunder, indtil enheden vender tilbage til normal tilstand.

Subniveau-knap justerer det relative niveau af subwoofer-udgangen og hovedstereo-udgange og kan bruges til at styre subniveauet til aflytning en sen natteime etc.

## Stationsindstilling og lytning

Vælg radiokilde med *Source*-knappen foran på enheden eller direkte på *Tuner*-knappen på fjernbetjeningen.

**Bemærk:** Før du indstiller din Sonata AR30/DR30, skal du sørge for, at stereomodtageren er indstillet til 'Manual mode'. Tryk på *Select/Mode*-knappen foran på enheden for at vælge det korrekte modus.



### Sonata AR30

1. I radiomodus trykkes der på *Band*-knappen for at skifte mellem AM/FM modus (og SIRIUS, hvis et valgfrit SIRIUS-Ready modul er tilsluttet, kun USA version).
2. Tryk og hold ned på **◀**-knappen for at scanne til tidligere tilgængelige stationer eller tryk og hold ned på **▶**-knappen for at scanne til de næste tilgængelige stationer. 'SCANNING' vil blive vist, mens der scannes for tilgængelige stationer, som vist nedenfor.

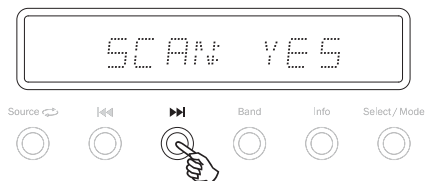


3. Et enkelt kort tryk på **◀** eller **▶**-knappen vil finindstille stationsfrekvensen.

## Betjeningsvejledning (fortsat)

### Sonata DR30

1. I radiomodus trykkes der på *Band*-knappen for at skifte mellem DAB/FM-modus.
2. I FM-modus tryk og hold ned på **⏮**-knappen for at scanne til tidligere tilgængelige stationer eller tryk og hold ned på **⏭**-knappen for at scanne til de næste tilgængelige stationer. 'SCANNING' vil blive vist, mens der scannes for tilgængelige stationer, som vist tidligere. Tryk en enkelt gang på **⏮** eller **⏭**-knappen for at finindstille stationsfrekvensen.
3. For at udføre en komplet scanning af DAB-transmissionsbåndet skal du trykke og holde ned på **⏭**-knappen for at åbne scan-menuen. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *Lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at vælge 'Yes'. Tryk på *Lydstyrkeknappen* eller *Select* på fjernbetjeningen for at bekræfte og fortsætte med scanningen.



**Bemærk:** I nogen regioner kan den komplette scanningsproces tage op til tre minutter at fuldføre.

4. I DAB-modus trykkes der på **⏮** eller **⏭**-knappen for at bladre gennem de stationer, der aktuelt er lagret i radioens database. For at vælge en station skal du enten trykke på *Select* på fjernbetjeningen eller på *Select/Mode* foran på enheden. Den aktuelt viste station vil også blive valgt automatisk, hvis der ikke trykkes på nogen knap i fem sekunder.

### Indstilling af stationer

Radiostationer kan lagres i hukommelsesindstillingerne, så de er nemt tilgængelige. Du kan lagre op til 20 stationsindstillinger for hvert bånd (fx. 20 stationsindstillinger for AM-båndet plus 20 stationsindstillinger for FM-båndet og 20 stationsindstillinger for DAB-båndet).

1. Vælg den station du ønsker at lagre og hold *Select*-knappen nede. Enhedens display viser den næste tilgængelige stationsindstilling.



2. Drej *Lydstyrkeknappen* foran på enheden eller tryk på *Lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at gå til et nyt indstillingsnummer og tryk på *Select* for at lagre indstillingen. Displayet vil kortvarigt vise, at stationsindstillingen er blevet lagret.



3. For at indlæse en lagret indstilling trykker du helt enkelt det nummer på fjernbetjeningen, der svarer til den indstilling, du ønsker adgang til. Brug *-/—* på fjernbetjeningen, når du indlæser indstillinger, der er højere end 9.

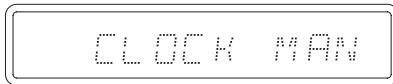
**Bemærk:** Lagrede indstillinger kan udskiftes ved at gemme en ny ønsket station på enhver stationsindstilling.

### Indstilling af ur

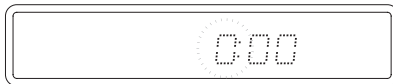
Som standard vil uret indstille sig selv i henhold til de ur-data, der transmitteres af SIRIUS-, DAB- eller RDS-aktiverede FM-transmissioner. Hvis du ikke er i en region, hvor du kan modtage disse transmissioner, kan du indstille uret manuelt.

Indstilling af ur:

1. Tryk og hold ned på *Lydstyrkeknappen* foran på enheden, for at få adgang til avanceret indstilling-menuen.
2. Rul igennem de forskellige indstillinger ved at trykke på *Lydstyrkeknappen* eller trykke på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen.
3. Når 'Clock Aut' vises, skal du dreje på *Lydstyrkeknappen* eller *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at ændre indstillingen til 'Clock Man'. Tryk på *Lydstyrkeknappen* eller *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at bekræfte dit valg.



4. Ændr timetallet ved at dreje på *Lydstyrkeknappen* eller ved at trykke på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen. Tryk på *Lydstyrkeknappen* eller på *Menu-knappen* på fjernbetjeningen for at bekræfte og fortsæt med at juster minuttallet på samme måde.



5. Når du er færdig med at indstille tidspunktet, skal du trykke på *Lydstyrkeknappen* eller *Menu-knappen* på fjernbetjeningen for at vende tilbage til normal funktion.

### Indstilling af tidszone (Kun USA version)

Hvis Sonata AR30 er konfigureret til automatisk tidsindstilling, og enheden er tilsluttet til et SIRIUS radiomodul, er det vigtigt at specificere den behørigt tidszone for dit geografiske område.

Indstilling af tidszone:

1. Åbn avanceret indstilling-menuen og vælg 'Clock Aut', der henviser til det forrige afsnit 'Indstilling af ur'.

Enheden vil vise den aktuelle tidszone. Se nedenfor for den behørigt tidszone:

Zone NST = GMT-3t30 (Newfoundland)

Zone AST = GMT-4t (Atlanten)

Zone EST = GMT-5t (Østlig)

Zone CST = GMT-6t (Central)

Zone MST = GMT-7t (Mountain)

Zone PST = GMT-8t (Stillehavet)

Zone AKST = GMT-9t (Alaska)

2. Drej *Lydstyrkeknappen* foran på enheden indtil din ønskede tidszone vises. Tryk på *Lydstyrkeknappen* for at bekræfte

Fortsæt med at indstille Sommertid (Daylight Saving Time) til enten 'DST On' eller 'DST Off'. Hvis indstillet på 'On' vil USA/Mexico/Canada sommertid blive overholdt.


3. Når du er færdig med at indstille tidszonen, skal du trykke på *Lydstyrkeknappen* for at vende tilbage til normal funktion.

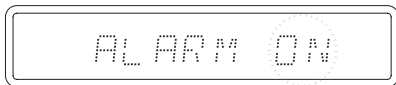
## Betjeningsvejledning (fortsat)


### Alarmindstilling

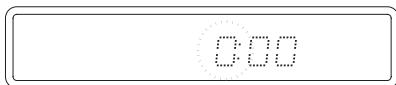
Alarmfunktionen kan tænde for enheden på et valgt tidspunkt. Når alarmen aktiveres, vil den enten vælge MP3-kilden og afspille din iPod, eller vælge det radiobånd, du har valgt og indstilling 1 i dette bånd.



Indstilling af alarmtidspunkt:

1. Tryk på -knappen på din fjernbetjening. Enheden vil enten vise 'Alarm On' eller 'Alarm Off'. Drej *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at ændre modus, hvis nødvendigt.




2. Tryk på -knappen for at acceptere og gå videre til indstilling af timetal.
3. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at ændre timetallet.



4. Tryk på -knappen for at acceptere og gå videre til indstilling af minutter.
5. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningsknappen for at ændre minuttallet.
6. Tryk på -knappen for at bekræfte alarmtidspunktet.
7. Enheden vil vise den kilde, som den automatisk vil vælge, når alarmen er aktiveret. Sonata DR30 vil fx. enten vise 'Wake MP3', 'Wake DAB' eller 'Wake FM'. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningsknappen for at vælge din ønskede opvågningskilde.




8. Tryk på -knappen for at afslutte alarmindstilling. 'Alarm set' vil kortvarigt blive vist, før enheden går i Standby-modus.

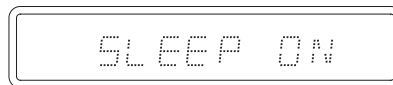
**Bemærk:** Indstilling 1 i det valgte bånd vil altid blive brugt, så sørg for, at det er din yndlingsmorgenstation.


### Indstilling af automatisk slukningsfunktion

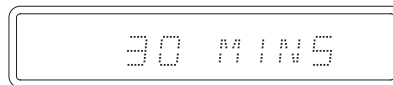
Slukningsfunktionen vil slukke for enheden efter et valgt tidsrum er forløbet. Den vil også generere en kommando på trigger-udgangen, som kan slukke for alt behørigt tilsluttet Sonata-kildeudstyr.

Indstilling af automatisk slukningstidsrum:

1. Tryk og hold ned på -knappen på din fjernbetjening. Enheden vil enten vise 'Sleep On' eller 'Sleep Off'. Drej *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at ændre modus.



2. Tryk på -knappen for at acceptere og gå videre til slukning-nedtællingstid.
3. Den tidsperiode, der forløber før enheden slukkes, vil blive vist. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at justere tidspunktet.



4. Tryk på -knappen for at bekræfte slukningstidspunkt. 'Sleep set' vil kortvarigt blive vist, før enheden vender tilbage til normal tilstand.

**Bemærk:** Valgbare tidsintervaller for slukningsfunktion er 15, 30, 45 og 60 minutter, derefter vil det være med 30 minutters intervaller op til 12 timer, som er maksimalt forløbet tidsrum. Sleep-funktionen vil altid nulstille efter den er blevet anvendt.

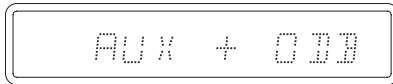
## Avancerede indstillinger

Avanceret indstilling-menuen lader dig justere indgangsforstærkning for Aux- og MP3-eksterne kilder, indstille uret, og tildele Aux-indgangen et specialnavn.

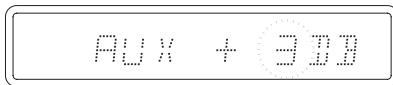
**Bemærk: Avanceret indstilling-menuen kan kun åbnes ved at trykke og holde ned på Lydstyrkeknappen foran på enheden. Det er ikke muligt at åbne avanceret indstilling-menuen med Sonata-fjernbetjeningen.**

Justering af indgangstrimning eller -forstærkning (hvis Aux- eller MP3-kilde er for stille i forhold til andre kilder):

1. Tryk og hold ned på *Lydstyrkeknappen* for at få adgang til avanceret indstilling-menuen. Det første viste punkt er forstærkningstrimning for Aux-indgang som vist.



2. Navigér gennem menuen ved at trykke på *Lydstyrkeknappen* igen eller på *Menu-knappen* på fjernbetjeningen, indtil viser indgangsforstærkningen for MP3- eller Aux-kilder.



3. Justér forstærkningen ved at dreje på *Lydstyrkeknappen* eller ved hjælp af *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen. Bekræft dit valg ved at trykke på *Lydstyrkeknappen* eller *Menu-knappen* på fjernbetjeningen.
4. Afslut avancerede indstillinger ved at trykke gentagne gange på *Lydstyrkeknappen* eller *Menu-knappen* på fjernbetjeningen, indtil en kilde vises. Du kan også trykke på *Select/Mode* foran på enheden for at afslutte på et hvilket som helst tidspunkt.

**Bemærk:** Hvis der ikke trykkes på noget indenfor fem sekunder, vil enheden vende tilbage til normal tilstand.

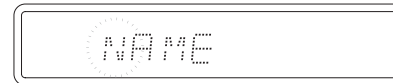
## Omdøbning af Aux-indgang

Aux-indgangen kan omdøbes, hvilket gør det nemmere at identificere det tilsluttede kildeudstyr. Navnet kan være op til fem tegn langt.

1. Tryk og hold ned på *Lydstyrkeknappen* foran på enheden for at få adgang til avanceret indstilling-menuen.
2. Tryk på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *Menu-knappen* på fjernbetjeningen og bladr igennem avanceret indstilling-menerne indtil 'Aux Norm' vises.
3. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknapperne* på fjernbetjeningen til der vises 'Aux Cust'.



4. Tryk på *Lydstyrkeknappen* eller *Menu-knappen* på fjernbetjeningen for at bekræfte dit valg.
5. Drej på *Lydstyrkeknappen* eller tryk på *lydstyrkeknappen* på fjernbetjeningen for at rulle igennem de tilgængelige tegn. Når du har identificeret det korrekte tegn, skal du trykke på *Lydstyrkeknappen* eller på *Menu-knappen* på fjernbetjeningen for at flytte markøren en plads videre.



6. Gentag som ovenfor indtil alle fem tegn er brugt. Indsæt mellemrum, hvis navnet er mindre end fem tegn langt.
7. Tryk på *Lydstyrkeknappen* eller *Menu-knappen* på fjernbetjeningen for at fuldføre navngivningsprocessen.

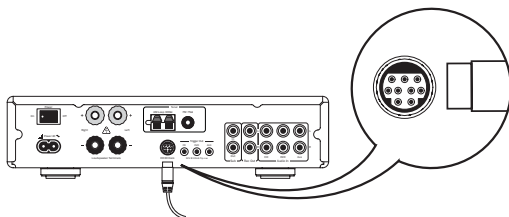
**Bemærk:** Hvis der ikke trykkes på noget indenfor fem sekunder, vil enheden vende tilbage til normal tilstand. Gentag ovenstående trin for at fortsætte.

## Betjeningsvejledning (fortsat)

### Sådan bruges den medleverede DD30 dockingstation til iPod

**Bemærk:** Sørg for, at der ikke er nogen anordning tilsluttet til MP3-indgangen foran på enheden, hvilket vil forhindre at DD30-dockingstationen i at fungere.

Sonata AR30/DR30 leveres med en DD30-dockingstation til iPod. Tilslut DD30 til konnektoren på bagsiden af enheden og isæt en passende iPod-dockadapter til din iPod. DD30-dockingstation er kompatibel med Apples almindelige dockadapters, der medleveres med alle nye iPods.



1. Tænd for enheden og vælg MP3-indgangskilde ved at trykke på *Source*-knappen eller kildeknapperne på fjernbetjeningen.



2. Tryk på *Play/Pause*-knappen for at starte afspilning.
3. Tryk på *Menu*-knappen for at gå en menu tilbage på din iPod.
4. Brug navigator  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ -knapperne på din fjernbetjening for at bladre igennem menuen.
5. Tryk på *Select*-knappen på fjernbetjeningen for at vælge et menupunkt.
6. Tryk på  $\ll$  eller  $\gg$ -knappen for at springe gennem sporlisterne. Tryk og hold ned på  $\ll$  eller  $\gg$ -knappen for at scanne igennem det aktuelle spor.

**Bemærk:** Tryk og hold ned på *Play/Pause*-knappen for at slukke for din iPod.

Der henvises til afsnittet 'Fjernbetjening' i denne manual for, hvordan du styrer din iPod ved hjælp af fjernbetjeningen.

### iPod kompatibilitet

DD30 kan kommunikere med og styre de følgende iPod modeller:

iPod nano (1., 2., 3. og 4. generation)

iPod (4. generation, foto og 5. generation)

iPod classic

iPod touch (1. og 2. generation)

iPod mini

**Bemærk:** DD30 dockstation oplader endvidere din iPod, når den er i dock, selv når enheden er i Standby-tilstand. Denne funktion virker ikke, hvis der er slukket for 'Power' (strømknappen) på bagsiden af enheden.

## Tilslutning og brug af en SIRIUS Connect Home Tuner (kun USA version)

Sonata AR30 kan bruges sammen med et kompatibel SIRIUS modtagermodul, som fx. SIRIUS Connect Home Tuner SC-H1. Dette modul lader dig abonnere på og lytte til enhver station på SIRIUS satellitradio-netværket.

Læs venligst vejledningen til din radio omhyggeligt igennem og vær særlig opmærksom på antennekonfigurationen.

**Bemærk:** Den medleverede vekselstrømsadapter skal anvendes, da enheden ikke kan strømforsyne SIRIUS radiomodulet.

Sørg for, at din Sonata AR30 er slukket (Off) med kontakten på bagpanelet. Tilslut SIRIUS modulet med det medfølgende DIN-kabel. Tilslut vekselstrømsforsyningen til Home Tuneren og bekræft, at LED-indikatoren er tændt.

Tænd for din Sonata AR30 på bagpanelet.

### Abonnement på SIRIUS-services

Skriv først din Home Tuners identifikationsnummer (SID) ned. Dette nummer kan findes ved at vælge SIRIUS mode og derefter holde ned på *Info*-knappen foran på enheden. SID kan også findes på et mærkat på Home Tuner-modulet.

Du aktiverer dit abonnement ved at ringe 1-888-539-SIRIUS (1-888-539-7474).

Du kan også besøge [www.sirius.com](http://www.sirius.com) og klikke på 'Activate'. Følg vejledningen for at registrere dit modul.

### Antenneplacering

Antennen skal placeres således, at radioen kan modtage det bedst mulige signal fra transmissionssatelliten. Antennens retning afhænger af din geografiske placering i USA.

#### Sted

Nordvestlige USA eller vestlige Canada Øst  
Mellemvestlige USA eller centrale Canada  
Nordøstlige USA eller østlige Canada  
Sydvestlige USA  
Sydcentrale USA  
Sydøstlige USA

#### Antenneretning

Direkte over  
Vest  
Nordøst  
Nord  
Nordvest

LED-indikatoren på modtagermodulet vil blive grøn, når du har tilstrækkelig signalstyrke.

## Manuel indstilling

I denne tilstand kan du navigere gennem alle stationer, der abonneres på, ved hjælp af **◀▶**-knapperne foran på enheden og fjernbetjeningen.

1. Tryk på *Kilde* knappen indtil SIRIUS vises.
2. Brug **◀▶**-knapperne på enten fjernbetjeningen eller foran på enheden til at bladre igennem tilgængelige stationer. Hvis den station, du ønsker at lytte til, ikke er tilstede, vil det det måske være nødvendigt at tilføje den til dit abonnement. Ring 1-888-539-SIRIUS for yderligere oplysninger.
3. For at lagre en station som stationsindstilling skal du holde ned på *Select/Mode*-knappen foran på enheden eller på *Select*-knappen på din fjernbetjening.
4. Du kan hurtigt gå igennem de kanaler, du har abonnement på og de andre tilgængelige kanaler ved at holde ned på enten **◀** eller **▶**-knappen foran på enheden og fjernbetjeningen.

### Direkte stationsindstilling

Du kan tune direkte til en kanal, som du ønsker, ved at trykke en gang på *Select*-knappen på fjernbetjeningen. Displayet vil vise 'CHAN —'. Indtast det kanalnummer, du vil indstille på, ved hjælp af de numeriske knapper på fjernbetjeningen.

### Kategoriindstilling

Lader dig bladre igennem og vælge en kategori ved hjælp af **▲ ▼**-knapperne på fjernbetjeningen.

1. Tryk på *Select/Store*-knappen foran på enheden. Når displayet viser 'CAT MODE', er du i Kategoriindstilling-tilstand.
2. Bladr igennem de tilgængelige kategorier ved hjælp af **▲ ▼**-knapperne.
3. Tryk på **◀▶** knapperne for at bladre igennem de tilgængelige stationer indenfor den valgte kategori. Hvis den station, du ønsker at lytte til, ikke er tilstede, vil det det måske være nødvendigt at tilføje den til dit abonnement. Ring 1-888-539-SIRIUS for yderligere oplysninger.
4. Hvis du ønsker at afslutte kategoritilstand (og lade **▲ ▼**-knapperne bladre igennem indstillinger) skal du blot trykke på *Select/Mode*-knappen.

## Fabrik-nulstilling

For at rydde alle stationsindstillinger og genindstille alle indstillinger til fabrikkens standardindstilling:

1. Sluk for enheden på strømfafbryderen på bagsiden.
2. Hold ned på *Select/Mode*-knappen foran på enheden.



3. Tænd på strømkontakten bag på enheden samtidig med, at du stadig holder ned på *Select/Mode*-knappen foran på enheden.
4. Displayet vil vise teksten 'Reset' og der vil blive slukket for enheden.



## Fejlfinding

### Der er ingen strøm

Sørg for at strømledningen er tilsluttet korrekt.

Sørg for, at stikket sidder godt fast i stikkontakten, og at denne er tændt.

Kontrollér sikringer i strømforsyningen eller adapteren, hvis det er relevant.

Kontrollér at der er tændt på strømfafbryderen bag på enheden.

### Der er ingen lyd

Kontrollér at enheden er indstillet korrekt.

Kontrollér at højttalerne er tilsluttet korrekt.

Kontrollér antenneforbindelser og at en tilgængelig station er valgt.

Hvis du bruger DD30-docken skal det kontrolleres, er der ikke er tilsluttet noget til MP3-indgangen foran på enheden.

Kontrollér at lyden ikke er slået fra enheden.

### Lyden er forvrænget eller fordrejet

Kontrollér antenneforbindelser og -placering.

Kontrollér højttalerforbindelser.

Kontrollér at din iPod er sat helt i.

### Højttaleren brummer

Sørg for, at alle kabelforbindelser er fastgjorte - især jordede/afskærmede forbindelser.

### Der er uønsket baggrundsstøj og interferens

Flyt enheden væk fra andet elektrisk udstyr, som kan tænkes at forårsage interferens.

Flyt antennen.

### Fjernbetjeningen virker ikke

Kontroller, at batterierne stadig fungerer.

Sørg for, at der ikke er noget, der blokerer for fjernbetjeningens sensor.



## Tekniske specifikationer

### AR30/DR30 specifikationer

#### Forstærkersektion

Effekt	40 watt pr. kanal (ind i 8 ?)
THD	<0,05% 20Hz-20kHz @ 80% maks. effekt <0,009% @ 1kHz 10w
Frekvensrespons	10Hz - 50kHz +/-1dB
Signal/støjforhold (ref 1w)	>80dB 'A' vægtet
Linieindgangsimpedanser	47kohms (CD, DVD, Aux og MP3-indgange)
Tonestrøring	+/-12dB @ 100Hz and 10kHz (shelving)
Hovedtelefonudgang	3,5mm stereo-minijack 32-600ohm hovedtelefoner anbefales

#### Radioer

Bånd	<b>AR30</b> US: AM (530-1710kHz) US: FM/VHF (88MHz til 108MHz) EU: AM (531-1620kHz) EU: FM/VHF (87,5MHz til 108MHz)
	<b>DR30</b> US: FM/VHF (88MHz til 108MHz) EU: FM/VHF (87,5MHz til 108MHz) DAB Bånd 3 (175MHz to 240MHz) DAB L Bånd (1453MHz til 1491MHz)
Antenneindgange	<b>AR30</b> FM 75 ohm, koaksial. AM 300 ohm ledning loop/enkelt ledning.
	<b>DR30</b> Kombineret FM/DAB: 50-75 ohm, F-Type.
Signal til støj	80dB typisk (DAB) 60dB typisk (FM)

#### Forvrængning

<0,01% @1kHz 2V rms o/p (DAB)  
<0,2% @ 1kHz 50kHz afvigelse (FM mono)  
<0,6% @ 1kHz 50kHz afvigelse (FM stereo)

#### DD50 dockingstation til iPod

THD	<0,009% @ 1kHz
Signal/støjforhold	<-80dB re 2V udgang.

#### Generelt

##### Trigger-udgange

3x 12V @ 30mA, 3,5mm jack, tip positiv.  
Svarer til CD, DVD og Aux-indgange

##### Strømforsyning

DR30-EU: 230V AC~ 50Hz (UK/EU/AU)  
DR30-CU: 115V AC~ 60Hz (CU/US)  
AR30-EU: 230V AC~ 50Hz (UK/EU)  
AR30-CU: 115V AC~ 60Hz (CU/US)

##### Maks. strømforbrug

300W

##### Strømforbrug i standby

<3W

##### Dimensioner

270 x 67 x 285mm

##### Vægt

4,0kg

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**



© 2009 Cambridge Audio Ltd